



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de junio de 2000
Español
Original: francés

Carta de fecha 9 de junio de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitir la comunicación de fecha 8 de junio de 2000 que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**

**Anexo de la carta de fecha 9 de junio de 2000 dirigida al
Presidente el Consejo de Seguridad por el Secretario General**

[Original: inglés]

**Carta de fecha 8 de junio de 2000 dirigida al Secretario General
por el Secretario General de la Organización del Tratado del
Atlántico del Norte (OTAN)**

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR). Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Lord **Robertson** of Port Ellen, PC

Apéndice

Informe mensual dirigido al Consejo de Seguridad sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. Durante el período sobre el que se informa (13 de abril a 12 de mayo de 2000), había aproximadamente 22.700 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia, con tropas aportadas por los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y 15 países que no pertenecían a la OTAN. Las tropas de la Fuerza de Estabilización (SFOR) siguieron realizando operaciones de reconocimiento y vigilancia sobre el terreno mediante el patrullaje por tierra y aire. Las operaciones en la zona de la SFOR entrañaron velar por la seguridad de ésta, supervisar la frontera con la República Federativa de Yugoslavia, supervisar a las fuerzas armadas de la entidad, realizar inspecciones de lugares de almacenamiento de armas, prestar apoyo a las organizaciones internacionales que se encontraban en la zona y recoger armas y municiones en el marco de la Operación Harvest 99, que ha sido prorrogada.

2. Las tropas de la SFOR siguieron supervisando el cumplimiento de las disposiciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad, que prohíbe el transporte de armas a la República Federativa de Yugoslavia, para lo cual intensificaron su presencia sobre el terreno con objeto de hacer cumplir el embargo. No se registraron violaciones.

3. El 21 de abril, las tropas de la SFOR en la División Multinacional (Norte) detuvieron a un serbio de Bosnia, Dragan Nikolic, acusado de la comisión de crímenes de guerra por el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia¹. Nikolic fue posteriormente trasladado a La Haya.

4. Como resultado de la reestructuración de la SFOR que debe culminar a finales de mayo se contará con una fuerza más pequeña y flexible de alrededor de 22.000 efectivos, que mantendrá la plena capacidad para cumplir su mandato. El traslado del cuartel general y los elementos de apoyo de la SFOR de Llidza a Butmir comenzó el 1º de mayo.

5. Durante el período sobre el que se informa, la SFOR siguió supervisando el transporte de productos derivados del petróleo controlados a la República Federativa de Yugoslavia mediante el establecimiento de puestos de control del tráfico. No se registraron violaciones.

Cooperación y cumplimiento de las partes

6. Durante el período sobre el que se informa, la situación en la zona se mantuvo relativamente estable, dado que las entidades cumplieron sustancialmente con las disposiciones militares del Acuerdo de Paz. No obstante, se produjeron algunos incidentes esporádicos de violencia, relacionados fundamentalmente con el regreso de refugiados y personas desplazadas. El 17 de abril, serbios de Bosnia lanzaron piedras contra bosníacos que reparaban una vivienda en Klanac, un suburbio de Brcko en la zona de la División Multinacional (Norte). El 27 de abril, un grupo de serbios de Bosnia atacó un campamento de bosníacos en Cela (División Multinacional (Sudoeste)). El 8 de mayo, un grupo de refugiados croatas atacó

¹ La Federación de Rusia confirma su posición especial al respecto.

físicamente a repatriados serbios en Drvar (División Multinacional (Sudoeste)). El 11 de mayo, alrededor de 200 manifestantes impidieron a un grupo de mujeres de la organización denominada Madres de Srebrenica que visitaran Bratunac (División Multinacional (Norte)) para conmemorar el octavo aniversario de la deportación de musulmanes de esa ciudad. Durante los disturbios, un soldado de la SFOR recibió una pedrada en el rostro que le causó lesiones menores.

7. La prolongada manifestación de agricultores en la zona de la División Multinacional (Sudeste), entre Gorazde y Kopaci, prosiguió durante el período sobre el que se informa. Unas 80 personas desplazadas protestaron frente a los locales de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en Gorazde contra los obstáculos que opone el alcalde de Gorazde a la repatriación y la actitud supuestamente pasiva de la comunidad internacional. Las tropas de la SFOR vigilaron la protesta que se llevó a cabo pacíficamente.

8. Durante el período sobre el que se informa, las tropas de la SFOR realizaron 106 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas militares: 26 en zonas habitadas por bosníacos; 26 en zonas habitadas por croatas de Bosnia; 41 en zonas habitadas por serbios de Bosnia; y 13 en la Federación. No se registraron violaciones.

9. Las tropas de la SFOR supervisaron 1.272 actividades de capacitación y desplazamiento: 335 en zonas habitadas por bosníacos; 102 en zonas habitadas por croatas de Bosnia; 657 en zonas habitadas por serbios de Bosnia; y 178 en la Federación. Sigue en vigor hasta nuevo aviso la prohibición respecto de la capacitación y el desplazamiento de la brigada antiterrorista de la policía de la República Srpska. El 28 de abril se impuso una prohibición respecto de la capacitación y el desplazamiento de componentes del ejército bosniaco en Rastasnica (División Multinacional (Norte)), debido a incumplimientos durante una operación de confiscación de armas.

10. La policía local estableció dos puestos de control no autorizados cerca de Bijeljina en División Multinacional (Norte) a mediados de abril, y posteriormente fueron desmantelados por la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) y la SFOR.

11. Durante el período sobre el que se informa, continuaron las actividades de verano de remoción de minas, con la participación de 44 equipos de desminado de las fuerzas armadas de la entidad en la zona de operaciones.

Cooperación con organizaciones internacionales

12. Dentro de los medios disponibles y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales que realizan actividades en la zona, incluida la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH), la Fuerza Internacional de Policía, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Oficina del Alto Representante (de la Oficina de Derechos Humanos), la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

13. Durante el período sobre el que se informa, la SFOR continuó apoyando a repatriados y refugiados pertenecientes a minorías proporcionándoles suministros básicos. Actualmente los equipos de cooperación civil-militar de la SFOR están evaluando proyectos de reconstrucción de viviendas e infraestructura.

Durante el mes de abril, se registró el regreso de 2.269 refugiados y personas desplazadas y la SFOR supervisó 4.387 visitas. La mayoría de esos regresos y visitas se realizaron en la zona occidental de la República Srpska, especialmente cerca de Doboj aunque también regresó un número considerable de personas a las regiones de Foca y Prljedor.

14. La SFOR continuó vigilando de cerca la situación después de las elecciones municipales del 8 de abril, especialmente tras el anuncio de los resultados finales y la instalación de los funcionarios recién elegidos.

15. Durante el período sobre el que se informa, no se celebraron reuniones del Comité Permanente sobre Cuestiones Militares.

Perspectivas

16. Cabe esperar que continúen los incidentes aislados de violencia en relación con el regreso de refugiados y personas desplazadas.
